*** ثمن المبشر ***

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.............. ٥ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.............. ٨ فرنك

* بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.............. ٥ فرنك
* من كل سنة.............. ١٠ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك
* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذلك زيادة على ثمن الاشتراك

# المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

*** ثمن المبشر ***

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك
* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

*** ثمن الادراج ***

* بالفرنساوية *
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصفي المسمى بتي رومان.............. ١٨ سنتيما
* بالعربية *
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.............. ٢٥ سنتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر ان اختصت بالورقة المطبوعة يوم الاربعاء اي باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

٤١٠٨

* في يوم السبت ٣٠ محرم سنة ١٣١٧ * — * في يوم السبت ١٠ جوان سنة ١٨٩٩ *


## * قسم رسمي *

### التراجم الحربيون

* بموجب امر اصدره سمو رييس الدولة الجمهورية في اليوم ٢٩ من ماي المنصرم وفاقا لطلب وزير الحربية قد سمي من يذكر في الرتبة الاتية بحزب التراجم الحربيين

رتبة ترجمان حربي اصالة من الدرجة الثالثة

* السيد لاندروان الترجمان المعين في الرتبة الاولى الخارج من حزبه المجعول تحت نظر وزارة المستعمرات (بعثة مارشان)

### المعينون المسلمون

* بموجب امر من جناب الوالي العام يوم ٧ جوان ١٨٩٩ وقع ما ياتي

* السيد المجاهزي بن سالم بن مختار معين دوار العوادي من بلدة فرندة المختلطة وعمالة وهران نقل بمثل منصبه الى دوار الكسالنة وقرشة في البلدة المذكورة عوضا عن بوخرص المعزول

* السيد حمو محمد بن الطيب ولي معينا مسلما لدوار العوادي في بلدة فرندة المختلطة بدلا من السيد المجاهزي المنتقل الى دوار الكسالنة وقرسة

### المحاكم الشرعية الاسلامية

* بموجب امر سمو والي عموم الجزايرية يوم ٥ جوان ١٨٩٩ ابدل يوم الاحد الذي عينه امر الوالي يوم ٢٥ اوت ١٨٩٤ لانعقاد مجلس قاضي قسم ثنية الحد في سوق بلدتها كل اسبوع بيوم السبت من الان فصاعدا

### امر من الوالي

* نحن والي عموم الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل السابع من امر الدولة المورخ باليوم ١٧ من ابريل سنة ١٨٨٩ المتضمن تنظيم العدلية الاسلامية في الجزايرية الذي قد عدله الامر الدولي المورخ باليوم ٢٥ من ماي ١٨٩٢

وعلى الامر الدولي والامر الوزيري الصادرين في اليوم ١١ من شهر جوان ١٨٩٤

وبناء على ما عرضه في الشان جناب الوكيل العام لدى محكمة الاستيناف في الجزاير

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * قد اذنا لقاضي محكمة تنس بدايرة الاصنام في ان ينتقل يوم الخميس من كل اسبوع الى سوق بلاترس في بلدة تنس المختلطة ليتولى فيه الحكم بين المسلمين نهائيا مع مراعاة الشروط والاحوال المنصوص عليها في الامر الدولي المورخ باليوم ١٧ من ابريل سنة ١٨٨٩ وذلك في النزاعات الشخصية والمالية التي لا ينيف راس مالها على مايتي فرنك

* الفصل ٢ * كلفنا بتنجيز امرنا هذا جناب الوكيل العام لدى محكمة الاستيناف في الجزاير

* كتب في الجزاير يوم ٧ جوان ١٨٩٩

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه كاتب الولاية العام

* دولاني *

## * قسم غير رسمي *

### اعلام

مباراة القبول في المدارس الاسلامية
سنة ١٨٩٩ — ١٩٠٠ الدرسية

* في يوم الاثنين وهو ٣ من جوليت ١٨٩٩ تقع مباراة في مسايل كتابية المقبول وذلك في محل كل من المدارس الثلاثة الجزاير وقسنطينة وتلمسان وفي مواضع اخرى يعينها جناب ناظر التعليم العمومي في الجزايرية بطلب الراغبين ان اقتضى الحال ذلك ويلزم كل من يريد الدخول في المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه في كاغد طانبري ثمنه ٦٠ سنتيما ويرسله الى مدير المدرسة التي يريد الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتي

* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل المواليد تشهد بان عمره اول اكتوبر ١٨٩٩ لايتجاوز ٢١ عاما ويرخص لمسلمي الوطن العسكري عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها

* ثانيا * ملخص من دفتر العقوبات الشرعية (كازي جوديسيير)

* ثالثا * شهادة من الحاكم الفرنساوي بمحل سكناه تتضمن مروءته وحسن سيرته

* رابعا * اجازته الابتدايية او نظيرها الممضى شرعا

* ولاتقبل المطالب بعد اليوم ٢٠ من جوان

* ومن لم تكن بيده الاجازة المذكورة وقد قيد للحضور بقصد نيلها في امتحان منعقد قبل اليوم ٣ من جوليت فيقبل منه مطلبه في المباراة ان اتى في اليوم المرقوم بالاجازة المومى اليها والا فلا يقبل

* ثم ان اختبارات المباراة للقبول في المدارس هي انشاء بسيط باللغة الفرنساوية (رسالة او حكاية) وانشاء باللغة العربية في مسالة نحوية ابتدايية وتحرير رسالة بالعربية المعربة في موضوع سهل ومسايل استنطاقية في اللغتين الفرنساوية والعربية وعلم الحساب (القواعد الاربع والقياسات المبنية على الميترة علما وعملا) اما من قبل في المباراة ممن دخلها في احدى المدارس فتجري عليه المسايل الاستنطاقية بها فورا واما المقبولون فيها بالمواضع الاخرى المشار اليها اعلاه فلا يجري عليهم ماذكر الا حين افتتاح المدارس عقب الاستراحة السنوية في شهر اكتوبر

* حرر بالجزاير في اليوم ١٥ من ابريل سنة ١٨٩٩
رييس التعليم العمومي
* جانمير *

### مرثية امير جليل

* رسالة من سمو الجنرال الحاكم الاعلى على جيوش البر في الجزايرية والتونسية خاطب بها من تحته من العساكر والامراء

نصها

* ان الجنرال الحاكم الاكبر على جيوش البر في الجزايرية والتونسية يخبركم بحادث يوسفه للغاية وكيف لا وهو وفاة السيد دوقاني الجنرال دو ديبيزيون الحاكم على ايالة وهران

* كان هذا الفقيد بارح مدينة وهران اخيرا الى الديار الفرنساوية قاصدا علاجه فيها لانه قد اعتراه مرض شديد اضطره الى الاستراحة والمداواة الا ان الدواء لم ينجع فيه وتوفي اليوم بباريس وفقده رزية عظمى الكافة جيوش افريقية لانهم كانوا ينظرونه بعين الوقار والاعتبار ويرونه محل رجاء الدولة الفرنساوية ولاغرو في ذلك اذ هذا الامير سبقت منه اعمال جليلة وله تمكن عظيم في ساير الفنون الحربية والاهلية ومعرفة تامة بالجزايرية وتشتمل اخلاقه على عواطف عالية وعدل كامل وفضل عميم بحيث انه اكتسب من كل احد ثقة خالصة ومحبة محضة وتخرج هذا الفقيد من مدرسة سانسير الحربية سنة ١٨٦٥ واصعد للرجيمة الاولى من خيالة هوسار الحالة بالجزايرية فقدم اليها وبعد ذلك بسنوات انتقل الى الرجيمة الثالثة من شاسور افريقية وحضر معها حرب سنة ١٨٧٠ وكان في غرة سبتمبر تلك السنة من جملة الخيالة التي اندفعت الى الالمان اندفاعات هايلة اوجبت على ملكهم الصياح مظهرا تعجبه منها مصرحا ببطولة اصحابها فجرح الماسوف عليه في ذلك اليوم واخذه العدو ولكنه فر من موضع العلاج الالماني ورجع الى باريس رغما عما عاقه من ذلك من العوايق الصعبة وعاد الى الخدمة هناك في حزب الرواد بجيش الجنرال دوكرو وبعد ذلك اشتغل مدة اربع سنوات لدى حضرة الماريشال دوماكماهون رييس الجمهورية الفرنساوية اذ ذاك ثم ارتقى الى رتبة ليوتنان كولونيل في الرجيمة الثانية من شاسور افريقية وبقي سنوات عديدة حاكما اعلى بدايرة الاغواط محبوبا عند الخاص والعام بدليل قدوم كثير من الروساء المسلمين اليه في فصل الخريف الماضي وقت الحركات العسكرية بتيارت لان يقدموا له ان ذكره الحسن لازال خالدا بينهم ولما سمي المرحوم في رتبة كولونيل سنة ١٨٩٠ رجع الى فرنسا وتولى فيها منصبين متتابعين قام باعبايهما احسن قيام وهما الرياسة على الرجيمتين العاشرة والثالثة عشر من خيالة دراقون ثم ارتقى الى رتبة جنرال دو بريقاد ودعي الى الحكم على جيش الدراقون في ايالة لونيفيل وعاب الى الجزايرية في شهر مارس من السنة

البارطة حاكما على ايالة وهران وهى وظيفة عظمى كما لا يخفى ولم تطل المدة حتى استوجب من ساير الناس الاعتبار والود وقد قام فى فصل الخريف الماضى برياسة الحركات العسكرية الواقعة فى ناحية تيارت على وجه اثبت انه امير تحرير من الطبقة الاولى وكيف لا وقد استخدم الاحزاب العسكرية المتنوعة بمهارة غريبة معتنيا باحوال العساكر راغبا فى تحسينها بقدر الامكان فالجنرال الحاكم على الجند ١٩ قد فقد به معاونا متوقد الذكاء كبير الاخلاص قد استجلب منه كامل المحبة وعسى ان يكون مزيد الاسف عليه من الناس جميعهم سببا فى تخفيف وطأة الحزن على اقاربه وحقيق ان يقفى الجنرال دوفانى الذى امد حياته مملوءة خيرا اشرف قدوة لبنيه الذين كبارهم امراء الان فى الجيش واعظم به ابا خالد الذكر طول الابد فى الجزايرية

* هذه الرسالة تقرا على مسامع جميع الجيوش وهم مصطفون تحت السلاح وتقرا ثلاث مرات على مسامع المشتغلين منهم فى غيرها من الجزايرية والتونسية

* حرر فى المركز العام للجند ١٩ فى الجزاير يوم ٣١ ماى ١٨٩٩

* الجنرال الحاكم على جيوش البر فى الجزايرية والتونسية العضو فى ديوان الحربية الاعلى

* لارشى *

## رجوع بعثة مارشان

* انتهت هذه البعثة الى غاية مساعيها فعادت الى الديار الفرنسوية مصحوبة بالنجاح بعد مغيب طويل كثير الصعوبات والشدايد تناهز مدته ثلاث سنوات والباخرة الحربية المقلة لها الى السواحل الفرنسوية هى المسماة داساس التى قد ارسلتها الدولة كما اشرنا اليه من قبل الى مرسى جيبوطى فى ساحل البحر الاحمر لملاقاة الكوماندان مارشان واصحابه الشجعان ونقلهم الى فرنسا فنزلوا منها بثغر مدينة طولون واقتبلوا فيه اقتبالا جميلا اذ احتفى بهم الجم الغفير لتحيتهم وتهنيتهم بسلامة الاياب ثم توجهوا الى باريس واحتفل بهم فى هذه العاصمة العظيمة الخاص والعام واقيمت بها المواسم الرسمية والغير الرسمية تعظيما واجلالا لهم وقد تلقوا فى الطريق بين طولون و باريس من ساير الاهالى علامات الفرح ومظاهر السرور بحيث لم تنقطع الايدى عن التصفيق عليهم والافواه من الهتف بالدعاء الصالح لهم فى طول ممر القطار الحامل لجمعهم لان الفرنسويين كلهم اهتزوا تعجبا من اعمال اوليك الابطال الذين قد ضرب بهم المثل فى كمال الشجاعة واتحدت قلوب الامة كلها فى ابداء الرضاء بهم والسرور بحسن عودهم حتى حق لاقتبالهم ان يسمى اقتبالا شعبيا هو لهم بمثابة التتويج على ما نالوه قبل من المكافاة الجسمية والوسامات العظيمة من الدولة الجمهورية التى لا تتاخر من مجازاة من اخلصوا فى خدمتها حق الاخلاص ولاشك فى ان ذلك كله اثر فى قلوبهم احسن تاثير بحيث عمهم الفرح وشملهم الفلاح وغير خاف ان الامير مارشان ومن من معه رجال الحزم والاقدام قد اظهروا من قوة الجاش والصبر على مكابدة المشاق ما يعجز امهر الرواة من وصفه وكيف لا وقد انجزوا صنيعا رفيعا كان يتوهم بادى بدء انه من قبيل المحال وحينيذ فلا غرو ان كان لقاؤهم فى فرنسا كما تقدم ذكره فما اطول الطريق التى سلكها اوليك الشجعان ومن تداول خريطة وتامل فى عظمة المسافات التى قطعوها لايجد بدا من الاندهاش حتى يتوقف ذهنه طويلا عن التصديق بخبر نجاح مأموريتهم الهايلة التى قضوها ولكن ما للذهن الا الاعتراف بالواقع اذ بعثة مارشان قد اجتازت قطعا فيافى افريقية على سعة عرضها من بحر الظلمات الى البحر الاحمر وقد استحق رييسها اليوم برحلته هذه ان يعد فى اشهر السواح وكان خروجه من مدينة لوانقو فى شهر جوان سنة ١٨٩٦ مصحوبا بنحو عشرة من الامراء منتخبين من احسنهم وطايفة من تيراليور السينيغال وهم عساكر ممتازون من غيرهم بتحمل الصعوبات مستعدون لمقاومة ما يصادفهم اثناء السفر من الشدايد وشرع الكوماندان مارشان فى انجاز مأموريته باقدام وحزم وشجاعة تعادل ما اظهره فى التصدى لها من الصبر والمهارة والبصارة وتراكمت الموانع فى طريقه ولكن لم ينقص امامها شىء من ثبات جنانه بل تضاعف ولم يرده عن عمله مرض كبير اصابه ثم ان المشكلات والعوايق والموانع قد ارتفعت شيا فشيا مقهورة باقتحامه واستمراره على التقدم ولم يلحق رجال البعثة اذى فشل بل بقوا سايرين فى المفاوز المتسعة الاطراف الرحيبة المساحة الكثيرة الاخطار بنواحى كونقو تارة على الارض واخرى على متون الانهار حتى انتهوا الى جهة بحر الغزال بعد ان امضوا شهورا فى طلبها مارين باراض خالية تتهددهم فيها المهاوى الهايلة وتحملوا اثناء السير فيها المشاق العظمى ثم ارتحلوا ثانيا الى ما وراء بحر الغزال من مجاهل البر قاصدين ناحية النيل وانقطع اذ ذاك خبرهم انقطاعا يحمل على تصديق ما شاع فى فرنسا من قتلهم عن آخرهم ولكن من حسن الحظ ان كان ذلك الخبر كاذبا وكيف تكون له شبهة صحة والحالة ان الكوماندان مارشان لم يضطر فى مدة سفره كلها الى اطلاق اى وجه بارود للدفع عن بعثته بل لقيها وطنيوا افريقية فى كل موضع بالبشاشة والاحترام لسمعهم بفخامة ومزايا امتنا التى قد انتشر خبرها الى تلك الجهات القاصية مع عظمة بعدها عنا وكذا لما شاهدوه من الكوماندان مارشان واصحابه من حسن المعاملة وكان بلوغ البعثة الى بحر النيل ظرف شهر جوليت سنة ١٨٩٨ عقب مقاساتها الاتعاب الشديدة وبعد ان اقامت فيه مدة اشهر ظهر لها ان تسير الى الساحل بطريق الحبشة متوجهة الى جيبوطى المرسى الفرنسوى بشط البحر الاحمر فحل ركابها به فى شهر ماي المنصرم ومنه ركبت الباخرة المبعوثة اليها من فرنسا كما تقدم وقد اجتازت فى اخير سفرها ممالك النجاشى منيليك الكبير السطوة فاكرم ضيافتها واقام لتعظيمها افراحا رايقة كانت مقدمة المواسم المجهزة بفرنسا لاقتبالها وقطعت افريقية على الوجه السالف ذكره قطعا لم يسبق له نظير كما يعلم من تاريخ السياحات وقد نولته بعثة مارشان مع قلة وسايلها واطلعت على حظ وافر من مجاهل قارة السود فاضافت ذيلا جليلا الى علم الجغرافية واوجبت على العالم كله الاعجاب بها اذ اتصفت بما تتشرف الامة الفرنسوية به من الاوصاف العظمى كالشهامة والبسالة والاقدام والتراقى الى المهمات بدون توقف ومقاومة الشدايد بكل صلابة وحسن نية وصفاء طوية وكامل اخلاص وغيرة وطنية وعليه فنقول ان الكوماندان مارشان ومن معه من الابطال قد استحقوا من امتنا اوفر الشكر واجل الثناء ولهم من اخوانهم كلهم التمجيد والتشريف

* م *

## لجنة الجغرافيا فى باريس

انعقادها فى اليوم ١٩ من شهر ماى المنصرم

* اطلع كاتب الجمعية العام وهو العالم البارون هولو اعضاءها على اخبار اتت من بعثتين فرنسويتين مشتغلتين فى قارة السود وهما بعثة هوستين دولون و بعثة پولى شانوان ودونك تلك الاخبار

* ساحل العاج * اخبر السيد اولون فى رسالة مورخة باليوم ٢٤ من مارس بان ارساليته قد انتهت يوم ١٥ مارس الى نهر دو فوق ملتقاه مع نهر دو بى بمسيرة يوم فقال وهاذان النهران يتكون منهما نهر كاڤالى المسمى بهذا الاسم عند الاورباويين اذ الوطنيون لاعلم لهم باسمه هذا وذكر ان البعثة تهيات لفحص البلد ووصفه بانه بلد مشحون بالغرايب وجزم بان نهر دو يتصل به فى ضفته اليسرى نهر كبير لازال مجهولا الى الان واسمه هانا واكتشافه دليل على اننا سنفوز باكتشافات لعلها توافق الظنون الى يومنا هذا

* اقام السيد اولون باجتهاد افراد الارسالية حصنا سماه حصن بينجر تخليدا لذكر الموسس حقيقة لمستعمرتنا ساحل العاج وبهذا الحصن يحصل الاستعداد لربط العلايق الودية بيننا وبين الاعراش التى فى الشمال وهى قبايل كانها نافرة منا اعتبارا و به يتاتى لنا الجولان بسهولة فى البلد

* السودان الفرنسوى * فى اواخر سنة ١٨٩٨ واوايل سنة ١٨٩٩ كان مجرى نيجر اسفل تنبكتو والجزء الممتد من معطفه بين جنى و واقادوقو وساى مقصد بعثات اظهر الكاتب العام اهميتها فى الجغرافية ثم ان زمن الشروع فى اقامة الرباطات الفرنسوية شرقى تنبكتو كان هو وقت انقسام بعثة پولى شانوان الى قسمين احدهما وهو الذى يترأسه القبطان شانوان ذهب يوم ١٩ اكتوبر ١٨٩٨ من جنى على طريق بانى مشتملا على ٣٦٠ عسكريا من التراليور ويتوجه لزوما الى ساى بطريق البر وثانيهما يترأسه القبطان پولى وهذا ذهب الى تنبكتو على متن نهر نيجر فى الطواف تحمل امتعة وفى طريق السفر (وهى طريق لم نتعرض لذكر مراحلها اذ يلزم لتتبعها ان يكون بين يدى المطالع خريطة تتضمنها) جمع القبطان شانوان اخبارا فى غاية التمام عن سود النواحى الجبلية التى قطعها وهم قبيلة تومبا التى تسميها قبيلة پولى باسم هابى والتقط اخبارا اخرى مفادها العلم بوطن قبيلة سامو وهو بلد مستو السطح حديدى التربة فوطن سين وهو ناحية وسعى بسيطة رملية فيها يجول الفولبى بمواشيهم للرعى بها وهذه البسيطة سيية الرى ومع ذلك فهى معمورة بالاشجار كما يعلم من الاوصاف المقولة فى المستنقعات التى هى عناصر نهرى ڤولتا الابيض والاسود وفى اليوم ١٢ من شهر نوفمبر كان القبطان شانوان فى واقادوقو وفارقها يوم ١٦ منه وقطع ناحية موسى ومسافتها ٣٦٠ كيلوميترا وقد اقتبل فيها احسن اقتبال ووصف قطر موسى بطيب الهواء وجودة التراب ثم امتطى نهر ڤورما وانتهى يوم ١٤ دسمبر الى ساى و بعد ان اراح فيها اناسه اراحة تنبغى لهم عبر بهم نهر ساى فى زوارق وصعدوا مع ضفته اليسرى الى سانسانى هاوسا ووصله يوم اول جنفى ١٨٩٩ وفى اليوم ٢ التقى فيه مع القبطان پولى الذى قطع بشجاعته جميع مجارى نيجر المسرعة اما رسايل القبطان شانوان التى ارسلها الى الجمعية بواسطة ابيه الجنرال والتى بعثها اليها بلا واسطة فكلها طافحة بالتفاصيل المفيدة عن جانب اهالى جرما والتوارق والفولبى وكذا من جانب رحالة هاوسا والاعراب التى وجدها قابلة للمخالطة فخالطها

## قطر ينمو فى غيره

استعمل لاهلاك الجراد فى مستعمرة راس الرجا

* لا يخفى ان الجنوب الافريقى كثيرا ما يعيث فيه الجراد فيدمر غلاله والنوع المتسلط منه على نواحى مستعمرة راس الرجا اسمه باللاطينية «اكريديوم پوربوريفروم» وله شبه قوى بالنوع الموجود فى جهتنا المسمى «اكريديوم برڤريتوم» و يمتاز عنه خصوصا بلونه الاحمر الارجوانى ولما كثر هجومه على النواحى المذكورة امرض المستعمرون فى بعضها من منذ سنوات من صرف اموالهم فى زراعات لا بد ان تصير قوتا للجراد هذا وان مجمع البحث فى القاميسات الدقيقة المعروف بمجمع ڤراهامستون قد سلط على الجراد طفيليات مختلفة بقصد التجربة والاختبار فتبين له بذلك ان مراق الداهية يكون بمادة قتالة تسمى امبوزا قريبة جدا من المادة المسماة امبوزا ڤريلى ثم انه اخذ يدبر من منذ عامين بزورا يتكون منها ذلك القطر ووزعها فى كثير من المواضع لتنتشر منها القطريات الطفيلية وتتمكن من جنود الجراد فامتدت بسرعة وتعلقت بها وسرت فيها وما مكثت الا ثلاثة ايام او اربعة حتى افنتها بل بعض النواحى التى هجم عليها الجراد اصبح مغطى بجثثه وعظم فرح المستعمرين بنجاح العمل وكيفية نيل تلك النتيجة من المادة المذكورة هى ان يخلط ما فى جعابها بماء فاتر وسكر ويرش به عدة ميات من الجراد وجعها سهل لاسيما فى العشية فتسرى فيها جراثيم القطر الطفيلى ثم تطلق وتنضم للجراد الاخر و بعد ثلاثة ايام او اربعة من يوم انتشار الداء فيه يوجد ملقى على وجه الارض ميتا بالقطر الطفيلى الذى انتشبه وقدر الهالك منه خمسة وتسعون فى كل مائة من مجموعه و يوخذ من الجراد المصاب كمية تدخر لتستعمل

في اصابة جراد آخر بان تجفف ثم يفعم سحقها لتصير غبارا يكثر منه انتشار العدوى بقوة وكان الحكيم ابدنقشون في اوائل تجاربه للعدوى بالفطر الموصوف قد عارضته مشاكل من اناس في مستعمرة كاب حملتهم مداركهم القصيرة على ان وجهوا اليه اعتراضات شتى بل قالوا جولان الجراد من مقتضيات الحكمة في الكون وابطاله من الاخطار وهذا القول لم يلتفت اليه ولذلك نشرت الفطر المهلك للجراد ادارة الفلاحة والذي علم من الاخبار الاخيرة الواردة من كاب يوم ١٦ مارس ان العمل قد استفيدت منه نتائج تسر الخواطر وتقر النواظر وكان مجمع باستور في الجزائر طلب في العام الفارط من الحكيم ابدنقشون جعابا من بزور الفطر المعروفة بلوك وسست ديزياس ونقوس فبعثها له وجربها في بعض الجراد العادي اي الذي لاينتقل فسرت فيه وعن قريب يبعث له نصيبا آخر وسيجرب العلاج في الجراديات المنتقلة اذ قد ورد الخبر بوجود جنود كثيرة من الجراد في الجنوب

---

## قرار في قوافل عمالة وهران التي سارت الى قورارة سنة ١٨٩٨ – ١٨٩٩

ملحق لما تقدم

### ٥ * قافلة الطرافي

* اجتمعت القافلة في الابيض سيدي الشيخ في اليوم ١٠ من جانفي ١٨٩٩ وسارت منه سالكة الطريق الآتي ذكر مراحلها في طريقها ذهابا وايابا

* في اليوم الاول قطعت ٦٠ كيلوميترا من الابيض الى بطمة بالرماد وهي مسافة مرت فيها القافلة ببطحاء الطارف وبشرف جبل تيسميرت ثم تبعت وادي بالرماد الى المحل المسمى بطمة بالرماد وهو محل نزولها وهذه الطريق بسيطة رملية فيها مراع من رمث وحمض ولا ماء فيها

* وفي اليوم الثاني سارت القافلة ٣٠ كيلوميترا من بطمة بالرماد الى ملك سليمان قطعت فيها القافلة طريقا صعبة مرت فيها ببطحاء مخصوصة وهي البطحاء الموجودة فيها كدية صغيرة تسمى الكران ومنها سارت بين نبكات الوادي الغربي الى البفود ونزلت بينها وبين ملك سليمان ووجدت هناك مرعى من الدرين والمرخ والباقل وفي الوادي الغربي غدران ولعل الماء يوجد ثمة في فصل الشتاء على عمق ميترتين الى ٣ ميترات وفي البفود جملة آبار وواحدة في وادي ملك سليمان

* وفي اليوم الثالث سارت القافلة ٢٨ كيلوميترا من ملك سليمان الى المنقوب تابعة الوادي الغربي فمرت بموضع عجيب يسمى النشيب وهو مجتمع عدة شعاب وهناك نبكات صغيرة ومراعي هذا الطريق الدرين والمرخ والباقل والضمران وفي النشيب والمنقوب غدران كثيرة وتتابع الى حسي المزاعبة الموجود في جنوب المنقوب على ٧ كيلوميترات منه وفي المنقوب ايضا آبار

* وفي اليوم الرابع قطعت القافلة ٥٥ كيلوميترا من المنقوب الى الكريدات في طريق تعارف الوادي في المنقوب وتصعد سطحا بسيطا حجريا في مواضع منه وتمر بضاية الغزلان وتقطع بطحاء الكريدات ونزلت وسطها ومراعي هذه المسافة الرقيق والقلاع ولا ماء فيها

* وفي اليوم الخامس قطعت ٧٠ كيلوميترا من الكريدات الى المحرق الكبير في طريق تتوسط بطحاء ذات حصى وتعبر ثلاثة اودية صغيرة اخيرها في الموضع المسمى تومبات ومجموعها يسمى دمخال ثم ان القافلة بعد قطعها بسيطا كثير الحجارة انتهت الى الخلوة متاع سيدي الشيخ الموجود حولها جملة ضايات صادفت ٣ ضايات اخرى هي الحميرقات واولاد سيدي الحاج احمد وبعدها صارت الارض كثيرة الصخور وليس فيها الا طريق واحدة ثم في ٣ ضايات عميقة عرضها من ٥ الى ٦ كيلوميترا ونزلت القافلة في اولاها وهي المحرق الكبير الظهراني ومراعيه الرقيق والحلمة والدرين والحصباء ويقال ان الخلوة متاع سيدي الشيخ فيها عين خافية والظاهر ان الماء يوجد فيها على عمق يسير وغالب الظن ان المحرق الكبير فيه ماء غير بعيد من وجه الارض

* وفي اليوم السادس سارت القافلة ٦٠ كيلوميترا من المحرق الكبير الى قارة النعام في طريق قطعت فيها ضايتين تمتدان في المحرق الكبير واعترضتها فيه صخور بينها ممر يسمى فم الزفاف ثم قطعت ضاية كبيرة تسمى كذاب عايشة وانتهت الى بقعة من الارض ذات حجارة مختلطة برمل وفيها مراع جيدة من اعشاب تسمى استيهاب ونزلت للمبيت في الفجاج الرفيعة بقارة النعام وهناك نبات مختلفة اصنافه من درين ورقيق ورتم وباقل ولكن لاوجود للماء

* وفي اليوم السابع سارت القافلة ٥٠ كيلوميترا من قارة النعام الى ثنية سيدي سليمان قطعت فيها فج المرخ بين نبكتين ومرت بوسط بطحاء في صحن مويلة على نحو ١٠ كيلوميترا من قارة النعام وهناك بير تركت منذ غرق فيها رجل كان يغترف الماء منها فاردمت وكان مبيت القافلة في ثنية سيدي سليمان كما تقدم وطريقها في ذلك اليوم مبثوث فيها مراع من الدرين والباقل والرتم والرقيق والظنون ان الماء يوجد ثمة بالحفر قرب بير صحن مويلة المردومة كما ذكر

* وفي اليوم الثامن انتقلت القافلة الى موضع يسمى عمام فانتهت اليه بعد قطع مسافة ٣٠ كيلوميترا في ارض ذات حجارة ورمل في خارج ثنية سيدي سليمان وقد انجلت لعيون رجال القافلة نبكة كبيرة على بعد نحو ٥ كيلوميترا وفي حضيضها ضاية صغرى اسمها ضوية الغزلان وبعدها بكيلوميتر دخلت القافلة في العرق والطريق الى ثمة ظاهرة بحيث يمكن سلوكها ليلا ولكن بعد ذلك لاتظهر فاضطرت القافلة الى ان تجعل امامها من يدلها على السير اي دليلا له خبرة تامة بالارض ولامحيد من استخدامه لكون هاته الجهة لا يوجد فيها مسلك معلم عليه اما صورة الكثبان فتختلف باختلافها في العرق كله ومرت القافلة بربط العراشي ثم بجبل رملي ووصلت الى ضاية العلندة والى ضاية الحلمة وبعد ان قطعت جبلا رمليا يقال له الحمارة بلغت كثبانا اقل من ذلك الجبل علوا تسمى عمام فنزلت بها كما تقدم وهناك منشا واد متوجه الى نحو الجنوب الشرقي مار بحسي وشن وثمة مسارح من المرخ والحلايدة والحلمة والدرين وكثيرا مايوجد الماء في ضوية الغزلان الا ان هذه السنة لم تصادف القافلة شيا منه بخلاف العام الفارط وقيل ان الخناقس قد حفروا بيرا في الوادي المتوجه من عمام الى حسي وشن وذلك بمنتصف مجراه بين الموضعين المذكورين ويقال له حسي العروق

* وفي اليوم التاسع ارتحلت القافلة الى ضاية الرمادرة ووصلتها بعد قطع مسافة ٢٣ كيلوميترا في طريق مارة بحفر اللقاع وهي موضع شبيه بالضاية فيه مراع ثم بدقير وهو نبكات عالية وبعد ذلك بلغت بيرا مردومة اسمها حسي تيغوانو ونزلت القافلة محلا لا اسم له بشمال ضاية الرمادرة وصادفت ذلك اليوم في طريقها مواضع بها درين ومرخ وازل وتراج الا ان تلك النباتات قليلة في حفر اللقاع ولو حفرت الارض بحسي تيغوانو حفرا عميقا لوجد فيها الماء

* وفي اليوم العاشر سافرت القافلة الى المريتح وحلت به بعد قطع مسافة ٢٥ كيلوميترا وذلك انها اجتازت ضاية الرمادرة التي ارضها تربة لارمل فيها وبعد ان قضت نحو ساعة في السير وصلت حسي الكميش وملات منه قربها واوردت ابلها ثم استمرت على المشي نحو ساعتين وجعلت مبيتها بالضاية المسماة المريتح وبطريقها مراع من الدرين والمرخ والازل الكثيرة والماء العذب موجود في ضاية الرمادرة على عمق من وجه الارض يتفاوت قدره بين عمقه في حسي الكميش وحسي تيغوانو اما حسي الكميش فماؤه غزير وهو على بعد ٣ ميترات من وجه الارض وكذا الماء العذب كاين في المريتح على عمق غير بعيد من وجه الارض

* وفي اليوم ١١ انتقلت القافلة الى سيدي منصور ونزلت به بعد قطع مسافة ٢٠ كيلوميترا بان مرت بضاية القاسم ثم بضاية صغيرة بها رجم وبعد ذلك اجتازت جبلا رمليا اسمه ابن عبدالله وانتهت الى قصر سيدي منصور المبني في حد العرق وقد صادفت ذلك اليوم في طريقها ماء عذبا في ضاية القاسم وماء كثيرا ايضا في سيدي منصور واما المراعي فهي كالامس

* وفي اليوم ١٢ كانت مرحلة القافلة الى قصر اولاد مياش فحطت به بعد ان سارت نحو ١٠ كيلوميترا متوجهة الى جهة غرب الجنوب الغربي وتبادلت مع سكان القصر المذكور بان دفعت لهم صوفا وصانا واخذت منهم عوض ذلك تمرا لتقويت الابل مدة السفر في القصور وهناك مراع من الدرين والماء موجود في قصر اولاد مياش

* وفي اليوم ١٣ مشت القافلة ١٥ كيلوميترا حتى حطت رحالها بالقصيبة وكان سيرها ذلك اليوم الى جهة الجنوب والقصيبة نبكة يعلوها الكلا الكثير فاخذت منه القافلة ماتحتاج اليه في طريقها ولا وجود للماء ثمة

* وفي اليوم ١٤ ارتحلت القافلة الى تيميمون ونزلت بها بعد قطع مسافة ٣٠ كيلوميترا صاعدة الى الجنوب ومرت بقصرين خاليين هما المبروك وسلموطة ثم بقصور الحاج قلمان وبعد ذلك دخلت تيميمون ولامراعي في طريقها ذلك اليوم

(بقيته للقابل)

## ملكية المسلمين

---

## امر

---

* نحن عامل عمالة قسنطينة

* بعد اطلاعنا على الطلب الصادر يوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩ من الجماعة الفرنسوية المعبر عنها بالفسفاط (اي حجر الجير) من بلد تبسة التي مكتبها بباريس روريبولي نومرو ٤٠ ومكرر بالنيابة حسبما طلبه رييسها السيد شارل ميشال الساكن بعين كيسة قرب تبسة ووكيلها الاستاذ لوي پانيس الوكيل الشرعي بمجلس الطريبونال قالمة وجعلت محل سكناها بمكتب الوكيل المذكور بقالمة من نيله من الحكام وثيقة ملكية العقار الآتي ذكره

* اولا * قطعة ترابية اصلها ملك توجد بعين كيسة من فرقة البطايشية دوار فوراي بلدة مرسط المتزجة قدر مساحتها نحو هكتار واحد و١٣ آرا و٧١ سنتيارا تحد جنوبا بواد كيسة وشرقا بالقطعة الترابية الآتي ذكرها وبارض اخرة يحرثها بلقاسم بن سلطان وشمالا بطريق وبساقية وباملاك علي بن الحاج وعلي بن سلطان وغربا بملك ورثة محمد بن احمد وتلك القطعة المتقدم وصفها امتلكتها الجماعة طالبة البحث من المسميين بن المسعي بوخاري بن المسعي بن الذوي وبن المسعي الطاهر بن الطيب بن الذوي الاثنان ملاكان وفلاحان الساكنان بعين كيسة من بلدة مرسط المتزجة وذلك بعقد نوتيري مورخ باليوم ١٨ افريل ١٨٩٦؛

* ثانيا قطعة ترابية اصلها ملك متصلة بالقطعة المتقدم ذكرها توجد بعين كيسة من فرقة البطايشية دوار فوراي بلدة مرسط المتزجة قدر مساحتها نحو ٤١ آرا و٨٠ سنتيارا تحد جنوبا بملك بلقاسم بن سلطان وشرقا بارض يحرثها السلاطنية التيلي بن علي وغربا بالقطعة المتقدم ذكرها اعلاه وشمالا بطريق وساقية وعلي بن سلطان وهذه القطعة امتلكتها الجماعة الفرنسوية المذكورة وذلك بحسب العقد الواقع امام الاستاذ قوبو القريبي النوتير بتبسة بتاريخ اليوم ١٨ افريل ١٨٩٦ من المسمى سلاطنية محمد بن عبدالله بن ناصر الفلاح الساكن بعين كيسة

* امرنا باجراء البحث الجزئي في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ ومايليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ باليوم ١٦ فيفري ١٨٩٧

* وعينا لذلك البحث السيد فيكري اوجان المهندس

* وامرنا ايضا بان انتقاله الى الموضع المسطور يكون يوم ٤ جوليت سنة ١٨٩٩ ليشرع بحضور من طلب البحث في تحديد وترسيم العقار وايضا ليقبل مقالة جميع من يدعي اي حق كان له فيه

* وامرنا هذا سيدرج في ورقة المبشر عملا بالفصل السادس من القانون الشرعي المورخ باليوم ١٦ فيفري ١٨٩٧ ويشهر ايضا بالاسواق المعتبرة الكاينة بالعرش كما يعلن باللغتين الفرانصوية والعربية في محكمة شيخ بلد مرسط المتزجة وتبسة ومسكانة المتزجة وبباب دار المحكمة الصلحية بتبسة وايضا بباب محكمة قاضي تبسة من تلك البلدة وتلك الاعلانات والادراج يوجب

على كل مدع ان ياتي بالحجج المبينة لحقوقه في العقار الواقع فيه الطلب

* كتب بقسنطينة يوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

الكاتب العام

* بطيي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض اصلها سابقة مساحتها ٥٢ هيكتارا كاينة بالمحل المسمى بخربة عين مرة بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض مساحتها ١٣ هيكتارا كاينة بالمحل المسمى بعين المرة بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض اصلها سابقة ومساحتها ١٢ هيكتارا كاينة بالمحل المسمى بمطمر الحسي الابيض بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد مانوني شارل المهندس امين البحث في شان ارض معروفة بالعرجة متاع الكربة كاينة بالمحل المسمى بالسوسو مساحتها ١٤ هكتارا بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من شهر ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين يدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد مانوني شارل المهندس امين البحث في شان ارض معروفة بمطمورة غيران الثعلب مساحتها ١٤ هكتارا كاينة بالمحل المسمى بالسوسو بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد مانوني شارل المهندس امين البحث في شان ارض معروفة بالخنق متاع حجر الجلابة مساحتها ٥ هكتارات كاينة بالمحل المسمى بالسوسو بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من شهر ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العلم

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض اصلها سابقة مساحتها ٢٥ هكتارا كاينة بالمحل المسمى بعرجة عين مرة بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العلم

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض معروفة بعين مرة مساحتها ٣٠ هكتارا كاينة بالمحل المسمى بعين مرة بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد طوريط البير المهندس امين البحث في شان ارض اصلها سابقة كاينة بالمحل المسمى بعين مرة ومساحتها ١٤ هيكتارا بتراب دوار كمين قرطوفة عرش اولاد الشريف الغرابة قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من شهر ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدي السيد رييس جماعة دوار كمين قرطوفة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الحال الموصى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس اطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوي الحقوق ان عرض الحال الذي باشره السيد مانوني شارل المهندس امين البحث في شان ثلاثة اراضي معروفة بالحاج بن سليمان وبالتخالطت كاينة بالمحل المسمى بعين الشريطة بتراب دوار كمين اولاد بوهدو عرش العويسات قد ختم بتاريخ اليوم ٢٧ من ماي سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تيارت المترجمة بترجمة عرض الحال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم

المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين اولاد بوهدو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من ماى سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان الطلبة التى بموجبها قد حرر امره المورخ باليوم ٢٧ من اوت ١٨٩٨ فهى صادرة من السيد لوموان جان باطيسط الملاك بقرية مقزلة وهو الذى ابتاع الاراضى من الاناس المذكورة اسماوهم بالامر الومى اليه كما يعلم به ان عرض الكال الذى باشره السيد اسيماط زوزاف المهندس وامين البحث فى شان تلك الاراضى التى هى اصلها ملك ومحتوية على سبع قطع مضافة لبعضها بعضا ومساحة جميعها ٤٠٠ هكتار كاينة بالمواضع المعروفة بسيدى عامر والقناطيس والاشياح والكرارق وضاية الماء وقرعة الوهد وضاية الصهاج بتراب دوار كمين تاوريرة عرش الجعافرة التوامة قد ختم بتاريخ اليوم الاول من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين تاوريرة

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم الاول من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد اسيماط زوزاف المهندس امين البحث فى شان ارض مساحتها ٤١ هيكتارا و٤٨ ارا كاينة بالمحل المسمى بتيماهورن بتراب دوار كمين وادى سعيون عرش الجعافرة التوامة قد ختم بتاريخ اليوم الاول من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين وادى سعيون

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم الاول من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بالزنابلة ومساحتها ٤ هكتارات كاينة بالمحل المسمى بالمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من شهر جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بالزبير مساحتها ٥ هكتارات كاينة بالمحل المسمى بمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ ٣ من شهر جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وماكان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بالزبير كاينة بالمحل المسمى بمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وماكان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بضاية بوزيان مساحتها هكتار و٥٠ ارا كاينة بالمحل المسمى بالمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من شهر جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بحمار العوايسية مساحتها ٢٠ هكتارا كاينة بالمحل المسمى بمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وما كان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة باوكم الزنابلة مساحتها ٥ هكتارات كاينة بالمحل المسمى بمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وماكان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

---

## اعلام

* ان عامل عمالة وهران يعلم به جميع ذوى الحقوق ان عرض الكال الذى باشره السيد ڤابر جاك المهندس امين البحث فى شان ارض معروفة بسد الكمين ومساحتها ٦ هكتارات و٥٠ ارا كاينة بالمحل المسمى بمزاورو بتراب دوار كمين مزاورو عرش اولاد بالغ التحاتة قد ختم بتاريخ اليوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

* ووضع بيومه بدار حاكم بلدة تلاغ المتزجة بترجيمة عرض الكال هذا باللغة العربية قد وضعت بتاريخ اليوم المذكور اعلاه بين ايدى السيد رييس جماعة دوار كمين مزاورو

* وعلى مدة خمسة واربعين يوما ابتداوها يوم اختتام عرض الكال الومى اليه ووضعه يسوغ لكافة الناس الطلاعهم عليه وتقييدهم باخره جميع الاقوال والشكايات المتعلقة بالارض المسطورة اعلاه وماكان لهم فيها من الحق الصحيح

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٣ من جوان سنة ١٨٩٩

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

## اعـــلام

* ان عامل عمالة قسنطينة
* تراه مخبرا جميع ذوى الحقوق بان عرض حال البحث من الملكية الذى باشره السيد بريسى خليفة المتصرف قايم مقام الامين الباحث فـــى شان عقارات عرش توجد بالموضع المسمى طبة الواد وطبة بـن ساعد وطبة هنشير الايمان وطبة عرقوب الرقيق وطبة هنشير البراف من وطـن دوار حـــدادة مـن عرش ويلان قـد تم يـوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩ ووضـع فـى ذلـك اليوم بـدار رايس بلدة سوف اهراس المتزجة
* وترجمة عرض الحال باللسان العربى وضعت ايضا فـى اليوم المذكور بين يدى السيد ــ معين دوار حدادة القاطن بذلـك الدوار
* يجوز لكل مدع ان يطلع على صورة القضية ويقيـــد باسفلها مقاله ومايدعيه فى شان الحقوق الثابتة فى العقار المشار اليه واه لذلـك اجل خمسة واربعيــن يوما من يوم تاريخ تمام عرض الحال ووضعه
* كتب بقسنطينة يوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

عضو المجلس

* دور *

## اعـــلام

* ان عامل عمالة قسنطينة
* تراه مخبرا جميع ذوى الحقـــوق بان عرض حـــال البحث من الملكية الذى باشره السيد سويو المهندس قايم مقام الامين الباحث فى شان عقار عرش يوجد بالموضع المسمى واد اوجرتن من وطن سهل بومزوق مـــن بلدة اولاد رحمون قد تم يوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩ ووضع فى ذلـك اليوم بدار رايس بلدة اولاد رحمون
* وترجمة عرض الحال باللسان العربى وضعـــت ايضا فى اليوم المذكور بين يدى السيد معيـــن شيخ بلدة اولاد رحمون
* يجوز لكل مدع ان يطلع على صورة القضية ويقيـــد باسفلها مقاله ومايدعيه فى شان الحقوق الثابتة من العقار المشار اليه واه لذلك اجل خمسة واربعين يوما من يوم تاريخ تمام عرض الحال ووضعه
* كتب بقسنطينة يوم ٥ جوان سنة ١٨٩٩

من عامل العمالة

عضو المجلس

* دور *

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

---

**من اول شهر ماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير**

---

## اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها
* ثمنه ثـلاثـة فرنـك وفـى البوسـطـة ثلاثة فرنك وستون سانتيـم فمن اراده فليطلبه مـن السـيـد فونطانة وشركايه

(Dalila)

* الدخول فى جماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

(Loi sur la nationalité)

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجـمـيـع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمـل الانسـان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكـــم على مجمـع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بـن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة
* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافيـــة الزيادة تمهره وتحقق ذهنه وقيمته فى المطبـعـة فهـى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

(M. Rinn)

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فـى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسـطـة ٦٠ ٦٠ س

(Loi sur les faillites)

## متـن منـــازل القمـــر

* هو ارجوزة بديعة نظمها العلامة الفلكى السيد محمـــد المقرى ونقلها الى اللغة الفرنسوية المستعرب البارع العالم النحرير موسيو دو كالاسنتى موتيلانسكى مديـر مدرسـة قسنطينة وملقى الدرس العام فى اللغة العربية بهـــا تفوق الترجمة الاصل بالحواشى النافعـة التـى عليهـــا

المترجم فجاء المتن العربى والترجمة الفرنسوية كتابا يروق ذوى الالباب مطبوعا طبعا انيقا بهمة موسيو فونطانة الطباع الشهير بمدينة الجزاير وقيمته ٣ فرنكات يضـاف اليهـــا ٢٠ سنتيما حق البريد (البوسطة)

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزايـــر فى ولعلم الادبية العربية
* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشـــرع والترجمون وبالجملة كل مـن هـــو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلـة حينا فـــى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف

(Sidi Khelil)

## اعـــلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المـدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمـد السنوسى كما لا يخفى مـن اجل التاليف فى هذا الفـن تولى من اجل ذلـك تحويلـه الى اللغـة الفرانسويـة السيد لوسياني الذى اشتهـر باعه فـى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مـع ما يتنزل عليه مـن مهمات شراحه كشـــرح مصنفـه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والـــكل مصحـوب بترجمتـه الفرانسوية ولما طبع الكتـاب وترجمته فى مطبعـة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعـــون الله تعالى كتابا مفيـدا للمسلمين والفرانسويين فلنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة عـــلى اكتسابه واقتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنـك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

(Théologie musulmane)

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قـدم لحضـــرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغيـر لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنـك وفى البوسطة فرنـك و٥ سانتيمات

(Justice musulmane)

## تعريب لغز قابس صاحب افلاطون

المنقول من كتاب اداب العرب والفـرس لابن مسكويـه

نشره طويل الباع فى اللغات المشرقية الكبير الاستـــاذ الفاضل السيد رينى باسى مدير مكتب الاداب الاهـــلى فى عاصمة الجزاير وذلـك بترجمته الفرنسويـة بعـد ان زاد فيه مقدمة فصيحة وتعاليق مفيدة

ثمنه فرنكان ونصف فى المطبعة وفى البوسطة فرنكان و٦٠ س

(Le Tableau de Cébès)

---

**قـد علـم القـرا مـن جملـة مـا يشتمـل بـه فـى مطبعـة شركـة المتاجريـن المنسوبـة لبيـر فـونتانـة وشركايـه بـالزقـاق المسمـى دورليـان عـدد ٢٩**

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما أن اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

---

**تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية**

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنـك ونصف وان بعث فى البوسطة فرنك و٦٠ سنتيمـــا

(Justice musulmane. — 10 Septembre 1886)

**قانون الدولة المورخ ١٧ افريـــل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية**

ثمنه فرنـك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنـك وستون سانتيما

(Justice musulmane)

**ملكية العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المـــورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠**

**رسالة دولية**

ثمنه فرنـك وان بعث فى البوسطة ف و٥ س

(Propriété indigène)

**تامين القرى والاعراش الـفـه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير**

ثمنه ١ فرنـك وفى البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

(La Sécurité)

**تحـفـة الـقـضـاة**

**لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايـق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على مـا يجـب قبضـه اصـلا وزيـادة عـلى الرسـوم**

حررها

**السيـــد روزيـــى دولـيـنـاج**

قابض التسجيل ببجايه

عربهـا

**السيـــد عـلـــى بـن محـمـد اكـلـــى**

الـتـرجـمـان الـشـرعـى ببجـايـه

ثمنه ٥ فرنـك وفى البوسطة ٥ فرنـك و١٠ سنتيمات

(Rozier de Linage)

---

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,